

Füllstandkontrolle
Level control

D 1. Lieferumfang

- Spender
- Bedienungsanleitung
- Klebepad
- Zubehör*:
- Befestigungsmaterial (4 x Schrauben und Dübel)
- Verriegelungsschloss und Schlüssel
- Wischtuch (mit Alkohol)

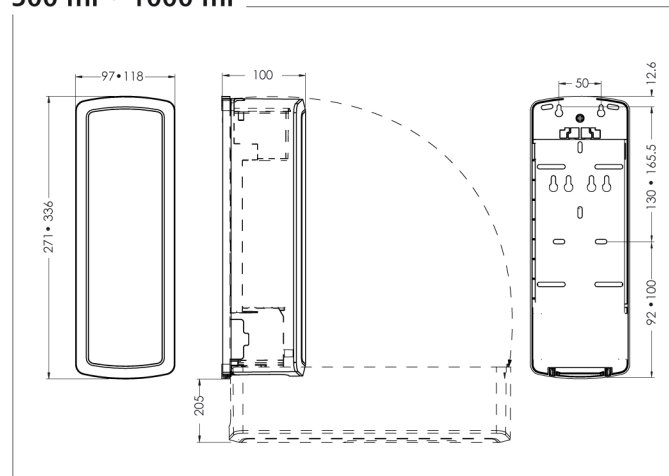
E 1. Content

- Dispenser
- Instruction manual
- Tape
- Accessory bag*:
- Fixing set (4 screws and plugs)
- Lock and key
- Alcohol pad



*Zubehör
*Accessory bag

500 ml • 1000 ml



Maße in mm
Dimensions in mm

D 2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses System ist für Handdesinfektionsmittel und -seifen geeignet. Es ist nicht für den Einsatz mit hochviskosen, abrasiven oder aggressiven Produkten vorgesehen. Das Gerät nur in Innenräumen verwenden.

E 2. Intended use

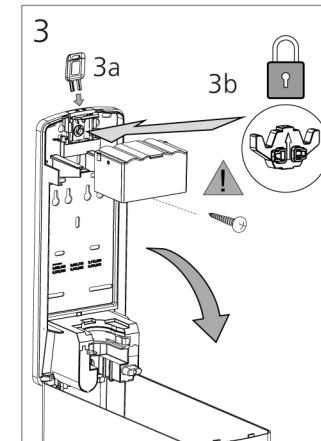
Automatic dosing dispenser for liquid soap, foam soap or alcoholic disinfectants. Not recommended for high viscosity or abrasive medium. For indoor use only.

D 3. Gerät öffnen

- 3a. Standardausführung (nicht abschließbar)
Das Gehäuse durch Drücken der Verriegelungstaste öffnen oder den Schlüssel nutzen.
- 3b. Optional auch abschließbar durch Einbau des Verriegelungsschlusses. Dabei Schraube unterhalb des Batteriefaches mit Hilfe eines Kreuzschraubendrehers lösen. Bitte den Schlüssel zum Öffnen des Gehäuses nutzen.

E 3. Opening the device

- 3b. (Default) non-locking option. Just press on the button to open or use the key.
- 3b. Locking option. Install retainer piece after removing the battery holder. Use phillips drive to remove and install screw. Use the key to unlock and open the cover

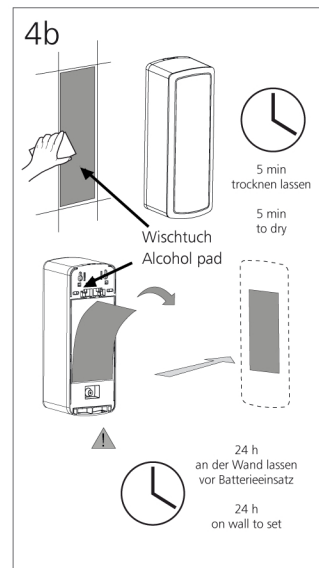
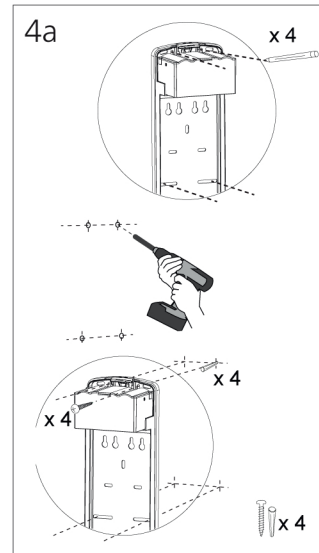


D 4. Montage

- 4a. Bitte das im Lieferumfang enthaltene Befestigungsmaterial nutzen.
- 4b. Bitte mit dem Wischtuch die Montagewand sowie die Rückseite des Spenders abwischen und 5 min trocknen lassen. Bitte das Papier vom Klebepad lösen. Den Spender fest gegen die Wand drücken.

E 4. Installation

- 4a. Please use the enclosed fixing set.
- 4b. Use Alcohol pad to clean back plate and wall area. Wait 5 min to dry. Peel off the backing paper from the tape. Press the dispenser hard against the wall.



! Wichtig! Important!

Vor der Verwendung neuer Füllgüter ist stets die Kompatibilität von Füllgut und Spendersystem zu prüfen, um eine einwandfreie Funktionalität gewährleisten zu können. OPHARDT hygiene übernimmt keine Haftung für etwaige Schäden oder Kosten, die durch Inkompatibilitäten von Füllgut und Spendersystemen entstehen können.

The compatibility of filling material and dispenser system must be checked prior to the use of new filling materials, in order to be able to guarantee fault-free functionality. OPHARDT hygiene assumes no liability for any damages or costs which arise due to the incompatibility of filling material and dispenser systems.

Technische Änderungen vorbehalten.
Technical modifications reserved.

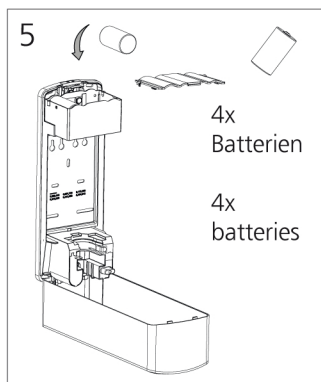
D 5. Batterien einsetzen

Bei Montage mit Schrauben (Abb. 4a) sind die Batterien sofort einsetzbar.

Bei Montage mit Klebepad (Abb 4b), bitte 24 Stunden warten bevor die Batterien eingesetzt werden.

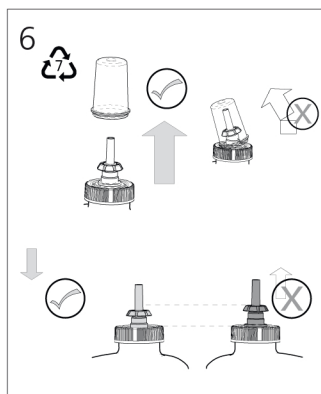
E 5. Insert batteries

Screw mounted (fig. 4a), proceed to load batteries. Tape mounted (fig. 4b), wait 24 hours before loading batteries.



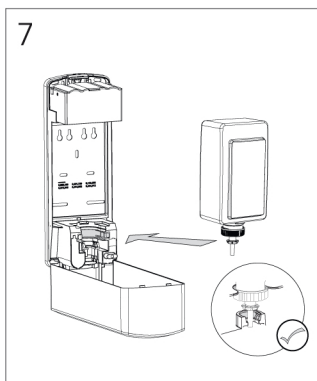
D 6. Pumpe

E 6. Pump



D 7. Behälter mit Pumpe einsetzen

E 7. Installing container with pump

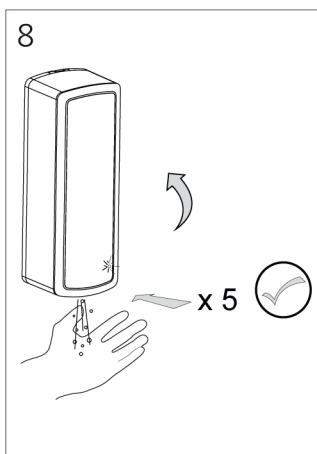


D 8. Spender bedienen

Spender schließen. Um sicherzustellen, dass die Pumpe bereit ist, den Spender bitte 5x bedienen.

E 8. Dispenser operation

Close dispenser face and activate 5 times until product dispenses to ensure pump is primed.



D 9. Wartung und Reinigungshinweise

- Spendergehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen.
- Reinigungsmittel müssen kompatibel zu Kunststoffoberflächen sein.
- Keine Produkte mit abrasiven Bestandteilen verwenden.
- Anhaftende Produktreste müssen regelmäßig entfernt werden.
- Desinfektion des Spendergehäuses mit geeignetem Flächendesinfektionsmittel möglich.

E 9. Maintenance and cleaning instructions

- Clean dispenser with slightly moist cloth (water).
- Use appropriate cleaners for plastic surfaces.
- Do not use abrasive cleansers.
- Regularly remove adherent product residual.
- Disinfection of shroud is possible with appropriate surface disinfectants.

D 10. Vorgehensweise bei Nichtfunktion oder einer Störung

Sollte es bei diesem Gerät unerwartet zu einer Störung kommen, können Sie versuchen mit Hilfe der hier aufgeführten Hinweise das Problem selbst zu beheben.

Keine Spannungsversorgung:

- Achten Sie darauf, dass frische Batterien im Gerät eingesetzt sind
- Achten Sie darauf, dass die Polarität der eingesetzten Batterien stimmt.
- Gerät evtl. nicht vollständig geschlossen

E 10. Procedure in event of non-operation or a fault

If there is an unexpected fault, you can attempt to fix it with the aid of the instructions provided below.

No power supply:

- Ensure that new batteries have been inserted into the device
- Make sure that the polarity of the inserted batteries is correct.
- Device possibly not completely closed.

D 11. Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

E 11. Disposal of used electrical and electronic devices

The symbol on the product or its packaging indicates that this product should not be treated as standard household waste, but should be taken to a recycling point for electrical and electronic devices. Further information may be obtained from your municipality, the municipal disposal companies or the company from where you purchased the product.

D 12. Gesetzliche Hinweispflicht zur Batterieentsorgung

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind die gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

E 12. Statutory information on battery disposal

Batteries should not be disposed of as household waste. As a consumer, you are statutorily obliged to return used batteries. Old batteries should be surrendered to the public collection points in your municipality or to anywhere where batteries of this type are sold.

D 13. LED Status Indikator

Leuchtdiode leuchtet bei Betätigung grün = Funktion ok

Leuchtdiode leuchtet durchgehend 3 min in der Farbe des Batteriestands.

Grün = Batteriestand voll

Gelb = Batteriestand mittel

Red = Batteriestand niedrig

Leuchtdiode blinkt 1 mal rot alle paar Sekunden = Bitte Batterien tauschen.

E 13. LED Status Indicator Light

LED flashes green on actuation = function OK

LED lights 3 min in a solid colour depending on the battery level.

Green = Charge level full

Amber = Charge level medium

Red = Charge level low

LED flashes red once every few seconds = please replace batteries.

sorein⁺

Sorein-Fabrik GmbH
Barzloostrasse 1
8330 Pfäffikon

Tel. +41 44 953 90 00

Fax +41 44 953 90 01

www.sorein.ch